

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES DEPARTAMENTO DE
LETRAS

**“FUNCION DEL MITO DEL ETERNO RETORNO EN EL
RELATO DE LOS HÈROES HUNAJPÙ E IXBALANQUÈ AL
ENFRENTARSE CON LOS SEÑORES DE XIBALBÀ”**

WILFREDO RODRIGO GARCÍA CHAVARRIA

ASESORA: LICDA. ELSA NUILA

Guatemala, Marzo 2007

INDICE.

INTRODUCCIÓN	1
1. MARCO CONCEPTUAL.....	3
1.1 Antecedentes	3
1.2 Justificación.....	4
1.3 Determinación del tema.....	4
1.3.1 Definición.....	5
1.3.2 Alcances y límites.....	5
2. MARCO CONTEXTUAL.....	7
2.1 La literatura precolombina	7
2.2 Hallazgo del manuscrito Popol Vuh.....	8
2.3 Importancia del Popol Vuh.	10
3 MARCO TEÓRICO.....	12
3.1 Orígenes del mito.	12
3.2 El mito del eterno retorno.	16
3.3 Metodología.....	18
4. MARCO METODOLÓGICO	20
4.1 Objetivos	20
4.1.1 Objetivo general.	20
4.1.2 Objetivo específico.	20
4.2 El método	20
4.2.1 El eje del deseo	22
4.2.2 El eje de la comunicación.....	23
4.2.3 El eje de la participación.....	23
5. RESULTADOS	26
5.1 Síntesis del relato.....	26
5.2 Análisis	29
6. CONCLUSIONES.....	44
7. BIBLIOGRAFÍA	48

INTRODUCCIÓN

Este análisis se propone explicar el mito del eterno retorno que se encuentra en la segunda narración del *Popol Vuh*, versión del historiador e investigador Agustín Estrada Monroy. El relato se inicia desde que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá, hasta su victoria final. El traductor comienza la narración desde los párrafos 380 hasta el 525. Este llamado corresponde a un enfrentamiento entre Hunahpú e Ixbalanqué y los Señores del inframundo a través del juego de pelota. El objetivo es establecer quién ostenta más poder. Este análisis permitirá establecer cómo el mito del eterno retorno está estructurado en el relato y cuál es su función.

El *Popol Vuh* es uno de los textos más antiguos y mitológicos del continente americano. En él están escritos los primeros relatos del pueblo maya-k'iche' los cuales se transmitían de una generación a otra, siglos antes de la invasión española. Es decir, que estos relatos corresponden a los primeros hombres que habitaron Mesoamérica. Los personajes de estos relatos se caracterizan por ser seres sobrenaturales, eminentemente sagrados, míticos, religiosos y, ante todo, por su relación con lo divino.

El mito del eterno retorno, se manifiesta de manera semejante al de otras culturas. El mito más conocido por la civilización occidental es el nacimiento y resurrección de Jesucristo, que millones de cristianos en el mundo creen con fervor religioso.

El relato analizado describe una historia que manifiesta el eterno retornar de la existencia, la renovación de la vida y del hombre. El mito del eterno retorno forma parte de las distintas mitologías que se expresan a través la Literatura Universal, por ejemplo: el *Ramayana*, el *Mahabharata*, la *Ilíada*, la *Odisea*, la *Eneida*, el *Corán*, la *Biblia* y el propio *Popol Vuh*. Estos textos manifiestan una

mitología propia, cuya espiritualidad sirve para mitigar las angustias del inconsciente colectivo e individual y, ante todo, expresar la relación del hombre con lo sagrado y lo divino; su origen y su destino.

El relato que narra cómo Hunahpú e Ixbalanqué fueron llamados a Xibalbá se establece la relación sujeto contra objeto. Es decir, la relación que existe entre los personajes con: los dioses, los insectos, los animales, las plantas y la naturaleza en general. Estas relaciones responden a las interrogantes de la vida y la muerte, no sólo de la cultura precolombina sino de una visión cosmogónica del hombre americano sobre su existencia. Es importante establecer la diferencia entre la creatividad del significante en el texto seleccionado y la semejanza del significado con las mitologías de otras culturas.

Hunahpú e Ixbalanqué y los Señores de Xibalbá, representa ese ciclo cosmogónico paralelo a otras culturas. Estos personajes son los que se enfrentan como fuerzas antagónicas para producir un cambio espiritual y social en beneficio de la sociedad y el hombre.

El análisis se aplicará a la estructura mínima de significación según el modelo semiológico de Greimas con la interpretación de Prada Oropeza en su texto *El lenguaje narrativo*, en el cual establece tres ejes que subyacen a la acción: el eje del deseo, el eje de la participación y el eje de la comunicación. Greimas estableció que en la semántica estructural existen dos actantes sujeto contra objeto, donde el sujeto se desdobra en un destinador y un destinatario.

El mito se manifiesta a través del símbolo y la acción, el cual se inserta en el discurso narrativo con una estructura de acción y de sentido. Es la manifestación de lo oculto. Se establece a cada actante su función en el relato, su posición en los tres ejes que provocan una variedad de acciones con el propósito de hacer posible o no, el objeto del deseo.

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1 Antecedentes

El mito del eterno retorno se ha manifestado en distintas culturas a través de la tradición oral, escrita y artística por la importancia que tiene su función en la sociedad.

El relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá se manifiesta en la historia la intención de afirmar este mito.

Con la aplicación de un análisis literario basado en la semiología, se analiza la estructura mínima de significación en el nivel inmanente de Julien Greimas. Con este procedimiento, se pretende explicar la estructura de la historia, las funciones distintas de los actantes y también su sentido.

Existen dos valiosos textos del investigador israelita Nuhum Megged: *El universo del Popol Vuh* Publicado en México en 1991 por editorial Diana y otro *Los héroes gemelos del Popol Vuh* publicado en Guatemala en 1979 por la editorial José de Pineda Ibarra.

Este autor realiza un análisis de la mitología, desde una perspectiva psicológica, filosófica, histórica y antropológica. En sus textos trata una diversidad de temas que aportan muchos conocimientos fundamentales para la comprensión de la visión maya-k'iche'.

Es de señalar que en la biblioteca de la Universidad de San Carlos, de la Universidad Rafael Landívar, de la Universidad Francisco Marroquín y de la Universidad Mariano Gálvez no se encontró ningún análisis con esta metodología aplicada al relato analizado.

Se intenta aportar conclusiones valiosas aplicando un análisis literario y así ampliar la visión y la significación de este relato mencionado del *Popol Vuh*.

1.2 Justificación

Esta investigación es importante porque contribuye a la comprensión del relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá.

A través de este análisis se explicará la manifestación del mito del eterno retorno.

Por otra parte, es necesario investigar los relatos del *Popol Vuh* ya que comunican diversas significaciones, valores morales y espirituales. Asimismo, el texto aporta valiosos conocimientos que permiten interpretar la realidad desde otra perspectiva. Este estudio pretende dar una explicación complementaria para que haya material de referencia para la comprensión y valorización de la literatura nacional.

1.3 Determinación del tema.

El mito del eterno retorno es el que con más frecuencia se ha manifestado en las sociedades primitivas, antiguas y modernas. Se manifiesta a través de determinadas celebraciones que las distintas culturas mantienen anualmente, por ejemplo, las fiestas de un Año Nuevo, el nacimiento, la muerte y resurrección de Cristo que simbolizan con otras culturas y otros mitos semejantes, el eterno retorno.

El propósito de esta investigación es utilizar el análisis de una estructura mínima de significado, como la propuesta por Greimas en los tres ejes actanciales para determinar en el relato su estructura narrativa, la función de la historia y su sentido. Con lo cual se determinará cómo la historia se va desarrollando para que se manifieste el mito del eterno retorno.

En el relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá se producen cambios que ocurren cuando se pasa de un estado a otro. Por un lado están Hunahpú e Ixbalanqué y por el otro lado, los Señores de Xibalbá, con el único fin

de asegurar su supervivencia y su retorno, su devenir a la existencia como un símbolo de eternidad.

Al presentarse estas dos visiones distintas del mundo, ocurre una oposición dialéctica de fuerzas que se manifestarán conforme se dé el enfrentamiento. De este proceso surgirá la resolución de unión o desunión de los actantes que determinan la estructura de la historia, el surgimiento del mito y su funcionalidad en el relato

1.3.1 Definición

La presencia del mito del eterno retorno en el relato en que Hunahpú e Ixbalqué son llamados a Xibalbá se manifiesta a través de una historia, con una estructura que debe ser explicada para entender el mensaje, que un destinador comunica a un destinatario. El análisis del relato proporcionará conclusiones para responder a las interrogantes:

¿Cómo están estructurados los ejes actanciales en el relato en que Hunahpú e Ixbalqué son llamados a Xibalbá?

¿Cuál es la función del mito del eterno retorno en el relato analizado?

1.3.2 Alcances y límites

Este análisis se limita al relato en el que Hunahpú e Ixbalqué son llamados a Xibalbá hasta su victoria. En este relato se expone en su estructura y en su historia la intención de que el mito del eterno retorno se manifieste.

La metodología que se utilizará es el análisis de las estructuras mínimas de significación establecidas por Greimas y propuestas por Prada Oropeza en su texto *El lenguaje narrativo*.

Prada Oropeza afirma: *este modelo es el fruto de un primer esfuerzo teórico y se encuentra destinado a dar cuenta de una estructura actancial fundamental.* (33:297)

Dicha estructura actancial fundamental es la que se establecerá a través de la ubicación de los distintos actantes en los tres ejes actanciales. Es decir, que se establecerán los roles actanciales para facilitar el descubrimiento de valores e intencionalidades.

Como todo análisis semiológico parte del texto, entonces debemos naturalmente abordar los actores humanos o personificados que realizan tareas, padecen pruebas y persiguen objetivos. (32:158)

2. MARCO CONTEXTUAL

2.1 La literatura precolombina

Antes de la llegada de los españoles existían en la tradición oral relatos antiguos que cuentan el origen y el destino de estos pueblos precolombinos. Se registraban dispersamente estos sucesos en la escritura pictográfica e ideográfica que se había dejado de utilizar por el desconocimiento de sus actuales descendientes.

Básicamente sus relatos son mitos. Estos representan una cosmovisión muy particular de los pueblos indígenas americanos y a la vez, con mucha semejanza a otros mitos de otros pueblos. A la llegada de los españoles los pueblos indígenas carecían de un sistema de escritura alfabético.

Es entonces que en el año 1,524 los invasores españoles al mando del capitán Pedro de Alvarado ingresaron a Guatemala a subyugar a los pueblos indígenas, pueblos descendientes de los mayas, que para ese entonces el pueblo k'iche' era uno de los mayoritarios y más destacados en Centroamérica, por su poderío cultural, comercial y militar.

Los pueblos que habitaban Guatemala carecían de una escritura sistemática, ya que con la desaparición de los antiguos mayas se había perdido el uso y el conocimiento de su antigua escritura. Se contaba con la tradición oral como testimonio de la literatura k'iche'.

El idioma materno, el folklore, las manifestaciones artísticas y artesanales, y la religión basada en el calendario sagrado, eran algunos de los medios con que contaban los pobladores para conservar y divulgar su cultura. Conservaban la tradición oral. Relataban sus historias de su origen y de su destino de una generación a otra.

Algunos de los sacerdotes católicos que acompañaban la colonización se vieron en la necesidad de aprender los idiomas locales para facilitar la evangelización de los pobladores. De la misma manera, algunos indígenas de la jerarquía sacerdotal aprendieron a escribir y hablar el castellano. Adaptando el abecedario latino al idioma k'iche', se hizo posible la transcripción del *Popol Vuh* que los indígenas sabían y aprendían desde niños.

2.2 Hallazgo del manuscrito *Popol Vuh*.

Desde 1701 hasta 1703, el Padre Francisco Ximénez, fue Cura de la Iglesia de Santo Tomás Chuilá, hoy Chichicastenango y durante ese período descubrió el manuscrito que contenía las historias de los indios del Quiché. (35:39)

El manuscrito encontrado por Jiménez carecía de autoría.

El padre Ximénez, que tuvo en sus manos el manuscrito original y lo transcribió y tradujo al castellano, no ha dejado indicación alguna de su autor. Los términos que Ximénez emplea al referirse a este documento dan a entender que él creía que habían sido varios autores o compiladores del libro quiché. (35:31)

El padre Jiménez escribió, además, la Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala; Arte de las tres lenguas, K'iche', Kaqchikel y Tzutujil, un Confesionario, un Catecismo de Indios y otros trabajos.

El *Popol Vuh* es uno entre los manuscritos literarios indígenas que se escribió después de la invasión española. Transcurridos ya unos doscientos años cuando

Jiménez encontró el manuscrito. Quien lo escribió lo hizo en nombre de su sociedad con el fin de relatar el origen del pueblo k'iche', el de sus dioses, el de su cosmovisión y su destino.

El Manuscrito de Chichicastenango fue escrito poco después de la conquista española, acaso por un indio que aprendió a leer y a escribir el idioma castellano, quizá uno de los primeros discípulos de los frailes. (4:21)

Es de señalar, que los relatos antiguos han sido concebidos oralmente, para luego plasmarlos en la literatura, como ha ocurrido con la Iliada y otras epopeyas.

El Popol Vuh tal vez fue un códice y se formó a través del relato oral de historia de los indios, conservadas en la memoria: "doctrinas que primero mamaban con la leche..." (4:21)

El manuscrito en idioma k'ich'e desapareció. Se cuenta únicamente con la transcripción que hizo Jiménez. De la cual se han elaborado otras traducciones y en su interpretación se ha utilizado otros estudios extra-literarios y contextuales, que las generaciones precolombinas dejaron anotados en diferentes estelas, códices y otras fuentes.

La afirmación de que en los relatos existe influencia cristiana queda sin validez, ya que los estudiosos han confirmado su originalidad y la semejanza es el paralelismo cultural.

El Popol Vuh, el gran mito escrito por los indios quichés de Guatemala, no difiere de las otras mitologías. Su complejo mundo interno es producto de las sociedades que los fueron contando. Lo diferente entre él y los otros

mitos es el signo de su identidad, lo común, es la raíz de las verdades que todos los pueblos debían expresar a través de este medium. (27:09)

Algunos mitos tienen su paralelo con otros manuscritos o mitologías narradas por los indígenas que guardaron las tradiciones y fueron recopilados por etnógrafos y antropólogos. Otros tienen caracteres sui géneris, siendo el Popol Vuh la única fuente de tal historia o credo. (27:11)

El estudio del *Popol Vuh* ha establecido distintos enfoques: mitológico, filosófico, antropológico, psicológico, literario, económico, sociales etc.

2.3 Importancia del *Popol Vuh*.

En la teoría literaria el *Popol Vuh* se ubica dentro del género épico. Es una epopeya que se caracteriza por narrar sus orígenes, las grandes acciones de los héroes legendarios o ficticios. Y ante todo la narración de la mitología maya-k'iche'.

El Popol Vuh tiene un carácter simbólico y a través de los mitos que lo compone se ha podido leer la historia sistematizadas de las distintas etapas del pueblo quiché, desde la prehistoria hasta su edad más avanzada. (41:07)

Está estructurado en varios relatos: 1) la reunión de los dioses para unificar la palabra y el pensamiento, 2) la creación del reino vegetal y animal, 3) el nacimiento de los dioses gemelos, 4) la destrucción de los soberbios gigantes, 5) los intentos fallidos de crear al hombre, 6) el enfrentamiento en el juego de pelota, 7) la creación del hombre de maíz y 8) el linaje y destino del pueblo k'iche'.

Estos relatos son eminentemente mitológicos. Manifiestan una época histórica de Guatemala, y ante todo, la evolución y el desarrollo cultural que alcanzaron en muchas áreas los pueblos precolombinos.

El *Popol Vuh* manifiesta en su significado variedad de conceptos: morales, teológicos, filosóficos, ecológicos, sexuales, mitológicos, religiosos y lo trascendental del hombre.

La importancia del *Popol Vuh* es, entonces, literaria y simbólica por sus contenidos. Su lectura y su comprensión, como libro sagrado de lo mayas-k'iche', proporciona una visión más amplia de la realidad y un sentido de la vida y del hombre.

3. MARCO TEÓRICO

3.1 Orígenes del mito.

El mito tiene sus orígenes en los distintos grupos humanos prehistóricos que se asentaron en diferentes latitudes y se enfrentaron a distintas formas y climas de la naturaleza. En su afán de interpretar los secretos y maravillas naturales, fueron conformando sus historias con distintas tramas. Cuando el hombre primitivo se preguntó por primera vez: ¿Cuál era su origen?, ¿Cuál era su destino y su finalidad de existir? Las respuestas no fueron inmediatas.

...es en el mito donde mejor se capta, en vivo, la colusión de las postulaciones más secretas y más virulentas del psiquismo individual de las presiones más imperativas y perturbadoras de la existencia social. (7:13)

Ocurrió un proceso histórico, cultural y social. Un proceso en busca de respuestas que se fueron plasmando en las primeras historias, en los primeros relatos orales que daban una explicación sobre la existencia y su finalidad. Las mismas pinturas de las cuevas de Altamira, las pinturas precolombinas de Guatemala, fueron una interpretación de su entorno, una visión del mundo e inmerso en éstas, dieron forma y fundamento al mito.

...se supone que lo que el mito dice no es demostrable ni claramente concebible, pero su significado moral o religioso, es decir lo que enseña con respecto a los otros hombres o a la divinidad, resulta claro. Es un producto de la misma actitud teórica o contemplativa que luego dará lugar a la ciencia. (1:807)

Los orígenes del mito están en el espíritu humano, en los primeros hombres que poblaron la tierra. El mito es una revelación del cosmos, del universo hacia el hombre. Surge espiritualmente sobre el mundo y las cosas, de la trascendencia del hombre, sin tiempo ni espacio.

No sería exagerado decir que el mito es la entrada secreta por la cual las inagotables energías del cosmos se vierten en las manifestaciones culturales humanas. Las religiones, las filosofías, las artes, las formas sociales del hombre primitivo e histórico, los primeros descubrimientos científicos y tecnológicos, las propias visiones que atormentan el sueño, emanan del fundamental anillo mágico del mito. (9:11)

En las distintas culturas los mitos se han manifestado a través de diferentes símbolos. Símbolos que contienen un significante y un significado. Los pueblos han creado sus propios mitos, son arquetipos universales y se encuentran en la mitología griega, romana, maya, indú, árabe y otras más. Las figuras míticas modernas tienen su origen en la mitología antigua.

En el transcurso del desarrollo de los pueblos los mitos fueron perfeccionándose de tal manera que se les constituyó de una estructura sólida y funcional, es decir, dejó de ser meramente primitivo para transformarse en un ente cultural, con una herencia de más de cincuenta mil años de progreso. No está limitada al mundo o a la mentalidad de los primitivos. Es indispensable a toda cultura.

El mito en una sociedad primitiva, es decir, en su forma viva y originaria, no es mera historia contada, sino realidad vivida. Nada tiene que ver con ese género de invenciones que leemos hoy en nuestras novelas, sino que es una realidad viviente del que se cree que acaeció en los tiempos originarios y que desde entonces influye continuamente en el mundo y en el destino de los hombres ... no sobreviven como narraciones inventadas ni siquiera

como verdaderas narraciones; son la expresión originaria, más grande e importante, por la que están determinadas la vida, el destino y la actividad de los hombres. (10:68)

El mito se conformó en una respuesta y una verdad a las interrogantes y necesidades existenciales y espirituales del hombre prehistórico. La observación hacia la naturaleza y el cosmos, le revelaron un mundo invisible. Un mundo más allá de lo concreto. El mundo de los dioses y la relación del hombre con sus creadores.

El mito es un relato antiguo donde se explica la actuación memorable y ejemplar de personajes extraordinarios, a través de elementos simbólicos. Es una historia que viene de tiempo atrás y es transmitido de generación en generación para ser conocido y aceptado por muchos.

El relato mítico tiene un carácter dramático y ejemplar. Se trata siempre de acciones de excepcional interés para la comunidad, porque explican aspectos importantes de la vida social mediante la narración de cómo se produjeron por primera vez tales o cuáles hechos. (17:20)

Los mitos nos ofrecen una explicación del universo animado por fuerzas y figuras de rostro humano, es decir, con un sentido a la altura del hombre. (17:22)

Un mito es una forma de dar sentido a un mundo que no lo tiene. Los mitos son patrones narrativos que dan significado a nuestra existencia. Tanto si el sentido de la existencia es sólo aquello a lo que damos vida merced a nuestra propia fortaleza, tal y como mantendría Sartre, como si es un significado que hemos de descubrir, como afirmaría Kierkegaard, el resultado es el mismo: los mitos son nuestra forma de encontrar este

sentido. Son como las vigas de una casa: no se exponen al exterior, son la estructura que aguanta el edificio para que la gente pueda vivir en él. (26:17)

Básicamente la función del mito es consolidar una sociedad humana, dar una explicación a una interrogante sobre la existencia o situaciones concretas con un lenguaje simbólico. Por ejemplo, el mito de la creación en la *Biblia* y en el *Popol Vuh*. También el mito de Platón, para explicar por qué la educación es incompleta para unos y perfecta para otros en el célebre mito de la Caverna.

El mito no tiene funcionalidad sólo para los hombres de la prehistoria, si no también para el hombre actual que en sus prototipos tienen su origen en mitos antiguos. Por ejemplo, Superman que simboliza a Hércules con sus variantes. Combate las injusticias y libera a los hombres y a la tierra de monstruos y de peligros.

Los mitos tienen variedad de formas y auto-interpretan la relación con el mundo exterior. Unifican a la sociedad. Aportan nuevos significados en el mundo difícil y a veces sin sentido. La función del mito tiene como principal fin dar un sentido a la vida, un nuevo significado que llena ese vacío existencial, un refugio del inconsciente.

Freud, Jung y sus seguidores han demostrado irrefutablemente que la lógica, los héroes y las hazañas del mito sobreviven en los tiempos modernos. Como se carece de una mitología general efectiva, cada uno de nosotros tiene su panteón de sueños, privado, inadvertido, rudimentario pero que obra en secreto. (9:12)

Socialmente, el mito tiene como función que grandes grupos humanos se comuniquen entre sí, se desplacen alrededor de él y se conforten con él, compartiendo así un sentido social, psíquico, creativo y humano.

Algunos mitos han desaparecido y otros han perdurado con otras figuras, se manifiestan en la literatura, en el arte, en la política, en la religión, en la filosofía y en la cultura en general.

3.2 El mito del eterno retorno.

El mito del eterno retorno es un símbolo que significa la repetición cíclica del cosmos, del tiempo y, por lo tanto, la repetición de la vida misma.

...la forma en que los hombres de las civilizaciones tradicionales soportaban la historia, era aboliéndola periódicamente gracias a la repetición de la cosmogonía y a la regeneración periódica del tiempo, ora concediendo a los acontecimientos históricos una significación que no era solamente consoladora, sino también, y ante todo, coherente, es decir, susceptible de integrarse en un sistema bien articulado en el que el cosmos y la existencia del hombre tenían cada cual su razón de ser. (13:130)

Este mito lo han manifestado distintas culturas, en sus relatos de origen que inconscientemente sostiene el espíritu humano, el cual consiste en regenerar al ser para restablecerlo o mejorarlo.

El momento mítico es la creación del mundo, el volver frecuentemente a ese momento regenera la vida, la existencia, es decir que ese momento es el centro del mundo o como lo ha llamado Mircea Eliade: *El ombligo del mundo*.

El Ombligo del Mundo es ubicuo. Y como es la fuente de toda existencia, produce la plenitud mundial del bien y del mal. La fealdad y la belleza, el pecado y la virtud, el placer y el dolor, son igualmente producidos por él. (9:47).

Este ombligo del mundo toma variedad de figuras, de héroes que lo representan en las distintas culturas.

El efecto de la aventura del héroe cuando ha triunfado es desencadenar y liberar de nuevo el fluir de la vida en el cuerpo del mundo. El milagro de esta fluencia puede representarse en términos físicos como la circulación de la sustancia alimenticia, en términos dinámicos como corriente de energía, y espiritualmente como una manifestación de la gracia. (9:44).

Entre los acontecimientos en que el mito del eterno retorno se manifiesta están: la celebración de un Año Nuevo como una nueva oportunidad de mejorar o regenerar la vida; La resurrección de Cristo como una esperanza de renacer en una nueva; Los padres que ven en el nacimiento de sus hijos la prolongación de sus vidas mejoradas.

La creación del mundo se reproduce, pues, cada año. Esa eterna repetición del acto cosmogónico, que transforma cada Año Nuevo en inauguración de una era, permite el retorno de los muertos a la vida y mantiene la esperanza de los creyentes en la resurrección de la carne. (13:63)

El eterno retorno simboliza una nueva oportunidad de mejorar, de regenerar la existencia. Cualquiera que sea su figura o símbolo es para la especie humana un ente que se persigue, se venera y se trasmite de generación en generación.

... si los períodos planetarios son cíclicos, también la historia universal lo será; al cabo de cada año platónico renacerán los mismos individuos y cumplirán el mismo destino. (5:108)

Este mundo, con todos sus detalles, hasta los más minúsculos, ha sido elaborado y aniquilado, y será elaborado y aniquilado: infinitamente. (5:109)

Pues bien, el hombre dotado de una sensibilidad artística se comporta respecto de la realidad del ensueño de la misma manera que el filósofo enfrente de la realidad de la existencia: la examina minuciosa y voluntariamente, pues en esos cuadros descubre una interpretación de la vida, y con ayuda de esos ejemplos, se ejercita en la vida. (30:25)

El mito del eterno retorno, semejante con otras culturas, se hace manifiesto en el Popol Vuh y con mayor intención en el relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá.

3.3 Metodología

Con base en la lectura continua y atenta del relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá se establecerán los respectivos roles de los actantes en cada uno de los tres ejes actanciales, es decir, en el eje del deseo, en el eje de la comunicación y en el eje de la participación.

Los actantes, son sujetos sin rostro, u objetos sin especificación concreta que se detectan, en número de seis en el nivel profundo de la narración. Expresan las seis posibles posiciones desde las que se desencadenan la acción humana, y se manifiestan a través de los personajes, las circunstancias y los objetos modales y de valor que transitan en el espacio social. (32:155)

Se ubicarán los actantes-sujetos que desean los objetos y a los actantes-objetos que son deseados. En este caso son objetos modales.

De estos sujetos y objetos surgirá el eje de la comunicación, el destinador y el destinatario que dará cuenta quién envía el mensaje y a quién es enviado.

Los objetos de valor que circulan dentro de una sociedad son innumerables y los sujetos sociables aspiran a su posesión. Los objetos modales en cambio, son sólo cuatro y no varían de sociedad en sociedad, y concretamente hacen posible la acción. Ellos son el querer o el deber que motivan la acción desde dos perspectivas diferentes y el saber y el poder que la hacen realizable. Entendemos que para que un sujeto haga algo, debe, en primer lugar saber de su existencia, luego querer o deber hacerlo, y por último poder realizarlo. (32:156)

De la misma manera se ubicarán los actantes del eje de la participación, los ayudantes y los opositores que se manifestarán en la acción.

El eje de la participación formaliza las circunstancias que favorecen o desfavorecen los acontecimientos. (32:157)

4. MARCO METODOLÓGICO

4.1 Objetivos

4.1.1 Objetivo general.

Explicar, con base al análisis de la estructura mínima de significado, la función del mito del eterno retorno en el relato en que Hunahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá hasta su victoria.

4.1.2 Objetivo específico.

Determinar la estructura mínima de significado del relato a través de los roles de los actantes en los tres ejes actanciales para establecer las acciones respectivas hacia el objeto del deseo.

4.2 El método

La aplicación del análisis de la estructura mínima de significación de Julien Griemas responde a la necesidad de revelar la estructura del relato y la función del sentido que conforman los distintos roles de los actantes en su eje semántico. Se fundamenta en los análisis semióticos de los textos que tienden a una comunicación.

En la cultura cada entidad puede convertirse en un fenómeno semiótico. Las leyes de la comunicación son leyes de la cultura. La cultura puede ser enteramente estudiada bajo un punto de vista semiótico. La semiótica es una disciplina que puede y debe ocuparse de toda la cultura. (12:33)

Si todo fenómeno cultural es un acto de comunicación y puede ser explicado mediante los esquemas propios de cualquier acto de comunicación, será conveniente individualizar la estructura elemental de la

comunicación donde ésta se produzca - o mejor dicho - en sus términos mínimos. (12.43)

¿Qué hace posible el significado que manifiestan los textos y discursos que leemos, comprendemos o producimos? ¿Qué sistema organizado, qué delicado armazón, qué reglas rigen la aparición del sentido? Estas son las cuestiones que se propone resolver la semiótica, preguntándose ¿Cómo dice este texto lo que dice? (23:15)

El sentido nace de la relación del significante y del significado hacia la interpretación.

Las raíces del sentido se encuentran en lo que hace posible el significado y la estructura o reglas que rigen la aparición del sentido. (23:15)

En la medida en que este modelo es el fruto de un primer esfuerzo teórico y se encuentra destinado a dar cuenta de una estructura actancial fundamental. (33:297)

Con base en la interpretación que Renato Prada Oropeza hace del método de Greimas en *El lenguaje narrativo*, aclara que Julien Greimas parte del enunciado como una actuación y de ésta una comunicación. Estableció en la semántica estructural dos actantes fundamentales: Sujeto versus Objeto. El sujeto se desdobra en un destinador y en un destinatario. Resultando cuatro actantes primarios. De tal manera que el método puede ordenarse así:

Primer paso

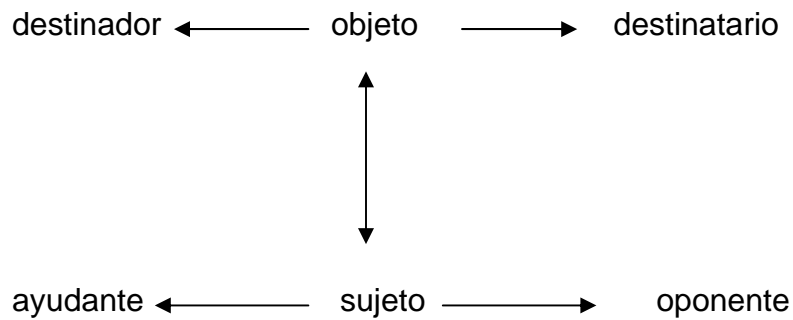
Se identifica a través de la lectura al sujeto y al objeto de la historia y se establece el destinador y el destinatario.

Sujeto —————> objeto

Destinador —————> objeto —————> destinatario

Segundo paso

Este intercambio puede ser facilitado u obstaculizado por un tercer elemento que se designaría según el caso en ayudante contra ponente. De este modo se obtiene un modelo actancial mínimo como sigue:



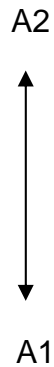
Los seis personajes-funciones se insertan en los tres ejes, que según Greimas subyacen a la acción: el eje del deseo, el eje de la participación y el eje de la comunicación.

Tercer paso

4.2.1 El eje del deseo

El deseo es considerado la esencia del hombre. El querer hacer. Para que alguien se involucre en alguna acción debe antes ser motivado por el deseo de realizarla. Este eje activa los otros dos. En sus extremos se insertan el Sujeto del deseo o actante número A-1, y el objeto del deseo, o actante dos A-2.

La lectura del relato por investigar determinará quienes son los actantes que actuarán como sujetos del deseo A-1. De la misma manera se establece cuál es el objeto deseado A-2

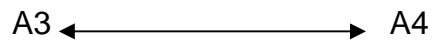


Cuarto paso

4.2.2 El eje de la comunicación.

Este lleva en sus extremos izquierdo al destinador, o actante número tres A-3, al destinatario, o actante cuatro A-4 en su extremo derecho. Este eje da cuenta de toda la acción.

En el relato se descubrirá quiénes son los actantes que envían el mensaje y a quiénes va dirigido.



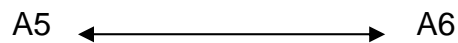
Quinto paso

4.2.3 El eje de la participación

Este articula al ayudante o actante número cinco A-5, en el extremo izquierdo, y al oponente, o actante número seis A-6 en el derecho.

El actante A5 como el actante A6 se manifiestan a través de un personaje o una circunstancia que favorezca u obstaculicen la acción.

En el relato hay acciones de actantes que se opondrán o ayudarán a que se lleve a cabo el enfrentamiento entre los gemelos y los señores de Xibalbá.

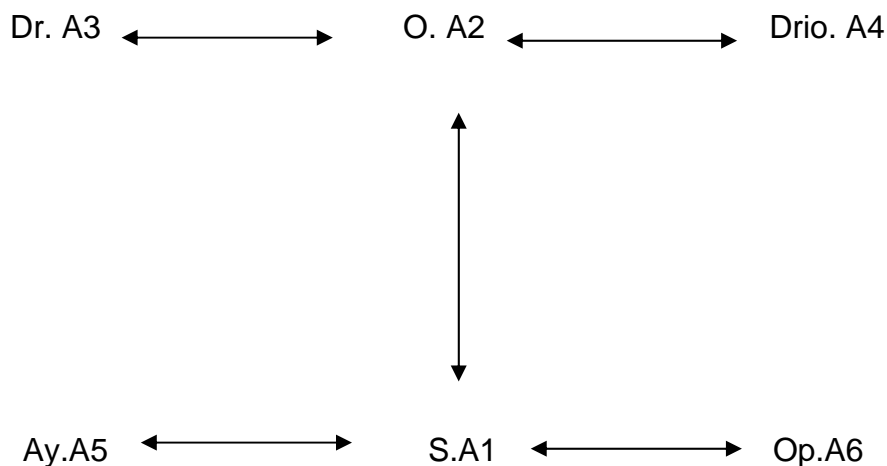


Este deseo será motivado hacia un objeto o sujeto determinados, lo que encadenará un conjunto de acciones y reacciones de los diversos actantes, que dará forma a todo un universo de sentidos y significados.

Sexto paso.

La aplicación de este modelo establecerá la función de cada personaje que actúa en el relato de Hunahpú e Ixbalanqué y su disposición a que se realice el mito del eterno retorno.

A continuación se muestra el diagrama de los respectivos ejes.



S.A1 = actante sujeto del deseo.

Drío.A4 = actante destinatario.

O.A2 = actante objeto del deseo.

Ay. A5 = actante ayudante.

Dr.A3 = actante destinador.

Op.A6 = actante opositor.

Séptimo paso.

El análisis se clasificará en las formas a y b: en a) se anotarán todos los roles de los distintos actantes y en b) se anotarán las citas textuales del relato en que Huhahpú e Ixbalanqué son llamados a Xibalbá para ejemplificar con el texto las acciones de los personajes.

Se elaborará un cuadro que muestre en cada uno de los tres ejes actanciales el número de actantes que participan en las diversas acciones para alcanzar su objetivo.

5. RESULTADOS

5.1 Síntesis del relato

El relato se inicia cuando Hunahpú e Ixbalaqué practicaban el juego de pelota. Juego en el cual sus padres Hun Hunajpú y Vucub Hunahpú habían sido vencidos y muertos por los Señores de Xibalba. Éstos al oírlos jugar, les envían mensajeros para invitarlos a que jueguen con ellos para así poderlos eliminar. Les dan un plazo de siete días para que lleguen a Xibalbá al juego pelota.

Ixmucané, la abuela de los gemelos, es quien recibe el mensaje. Ella no sabe cómo hacérselos llegar a sus nietos. Atrapa a un piojo y le pide llevar el mensaje. Este es tragado por Tamazul, el sapo. El sapo por Zaquicaz, la culebra y la culebra por el gavián. Esto lo hacen para llevar lo más pronto posible el mensaje a los gemelos. Éstos derriban al gavián con sus cerbatanas y uno por uno de los animales van saliendo del vientre de quien lo ha tragado. Por último, sale el piojo para darles la noticia.

Los gemelos se dirigen hacia el juego de pelota. Los de Xibalbá han preparado trampas para vencerlos antes del juego. No quieren que los gemelos sepan sus nombres. Colocan un muñeco de madera con la apariencia de uno de los de Xibalbá para engañarlos. Los gemelos ordenan al mosquito picar a cada uno de Señores, éstos al ser picados se quejarán. El señor que se encuentra a la par, oirá su quejido y lo llamará por su nombre para saber qué sucede. De esa

manera es como los gemelos llegan a saber los nombres de cada uno de los señores de Xibalbá.

Deciden jugar a la pelota para matar a los gemelos y no lo logran. Luego les tienden nuevas trampas. Los hacen que entren a las casas de castigo.

Los gemelos reciben ayuda de las luciérnagas y de los zompopos y salen nuevamente vencedores. Son llevados a la casa de los murciélagos donde Hunajpú es decapitado y los de Xibalbá se alegran por lo sucedido.

Ixbalanqué pide ayuda a los insectos para tenderles una trampa a los de Xibalbá en el juego de pelota.

Ixbalanqué pide a la tortuga fingir ser la cabeza de Hunajpú para hacer creer a los de Xibalbá que estaba jugando a la par de su hermano. Esto lo hacen para rescatar la cabeza de Hunajpú que estaba en el cementerio. Logran colocar la cabeza en el cuerpo de Hunajpú. Es a sí como vencen a los de Xibalbá.

Hunajpú e Ixbalanqué se hacen morir para engañar a los de Xibalbá. Esto lo logran con la ayuda de dos adivinos Xulú y Pacam, quienes por instrucciones de los gemelos, dijeron a los de Xibalbá que los gemelos habían muerto, que molieran los huesos y los tiraran al río.

Inmediatamente después de que sus cenizas descendieron al fondo del río, los gemelos se convirtieron en dos hermosos muchachos en forma de hombres peces. Estos se hicieron aparecer como dos pobres con su ropa andrajosa danzando el baile del Puhuy, del Cux, del Iboy, el de Xtzul y el Chitre.

Hacían muchos prodigios, como quemar casas e inmediatamente las construían, se despedazaban uno al otro luego lo volvía a resucitar. Todo lo hicieron delante de los de Xibalbá, sin éstos saber quiénes eran verdaderamente aquellos pobres. Los de Xibalbá entusiasmados por los prodigios pidieron a los dos pobres que los despedazaran. Jun Camé y Vucub Camé que eran cabezas y señores del infierno fueron muertos y no los resucitaron. Al ver esto los demás huyeron y fue a sí como los vencieron.

Los pobres dijeron a los de Xibalbá cuáles eran sus verdaderos nombres y que con la victoria estaban vengando la muerte de sus padres. Los gemelos les perdonaron la vida al resto de los de los de Xibalbá quitándoles todo el poder que tenían.

Los gemelos regresaron con su abuela a contarle lo sucedido. Hunajpú e Ixbalaqué se convierten en el Sol y la Luna respectivamente y suben al cielo.

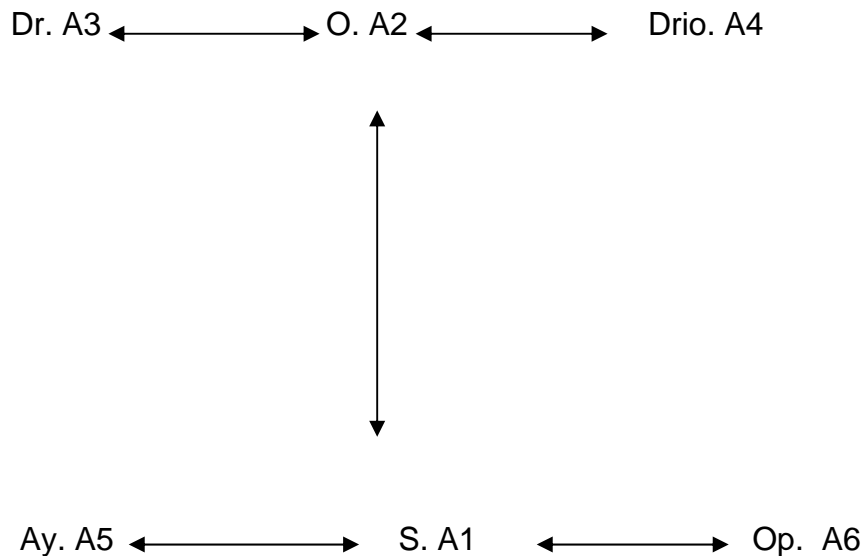
Todo lo hecho por Hunajpú e Ixbalanqué dio espacio para que los Dioses crearan a los cuatro primeros hombres y mujeres de maíz. Los cuales son Balam Quitzé y Cajapaluná; Balam Ak'ab y Chomijá; Majucutaj y Tzununijá e Iqui Balam y Caquixajá.

5.2 Análisis

Forma A.

Con base a una atenta y continua lectura del relato analizado, se apuntará en sus respectivos ejes, los roles de cada actante y se identificará con la siguiente relación:

S.A1 = Sujetos actante del deseo, O.A2=Objeto actante del deseo, DR.A3= actante destinador; Drio.A4=actante destinatario, Ay.A5=actante ayudante y Op.A6=actante opositor.



S.A1 SUJETOS DEL DESEO

El sujeto del deseo se despliega en actantes opositores: por un lado Hunahpú e Ixbalanqué y los Dioses y por el otro lado los señores de Xibalbá. Su oposición se

debe a que éstos representan respectivamente el poder cósmico y el poder del inframundo.

1. Los objetos del deseo de Hunajpú e Ixbalanqué (O.A2) son los siguientes:

- a) Realizar el juego de pelota.
- b) Vengar la muerte de sus padres.
- c) Destruir a los Señores de Xibalbá.
- d) Creación del nuevo hombre.
- e) Enfrentarse con los de Xibalbá.

2. Los objetos del deseo de los Señores de Xibalbá (O.A2) son los siguientes.

- a) Realizar el juego de pelota.
- b) Destruir a los gemelos.
- c) Continuar con el dominio sobre lo creado.
- d) Enfrentarse con los gemelos.

3. Los objeto del deseo de Los dioses (O.A2):

- a) Enfrentamiento entre los gemelos y los de Xibalbá.
- b) Victoria de los gemelos.
- c) Destrucción de los de Xibalbá.
- d) Creación del nuevo hombre.

O.A2. OBJETOS DEL DESEO

El objeto del deseo se despliega en distintos objetos modales.

1. El juego de pelota que representa lo siguiente:
 - a) Un enfrentamiento de la vida y la muerte.
 - b) Un pasatiempo, una diversión.
 - c) Un combate entre el bien y el mal.
 - d) Dominio sobre la vida humana.
 - c) Regeneración del tiempo y la vida, el eterno retorno.

2. Venganza de Hunahpú e Ixbalanqué.
 - a) Los gemelos descubren la muerte de sus padres a través del juego.
 - b) Provocar cambios.

3. Muerte de Hunahpú e Ixbalanqué.
 - a) Al lograr la muerte de los gemelos, los de Xibalbá continuarán con el dominio del juego de pelota.

4. Medición de fuerzas entre los gemelos y los de Xibalbá.

- a) Los gemelos y los de Xibalbá miden sus fuerzas para establecer su superioridad y su poderío.
5. Creación del nuevo hombre, como la renovación de la vida. El eterno retorno.
- a) La resurrección de los gemelos símbolo del eterno retorno para crear al nuevo hombre que será la renovación de la humanidad.

Dr.A3. DESTINADOR

El destinador se despliega en los siguientes tres actantes

1. Los dioses.

Estos promueven cambios sobre lo creado.

2. Los gemelos

Estos traen el espacio para que los dioses creen al nuevo hombre de maíz.

3. Los Señores de Xibalbá.

Estos anuncian su poder y dominio sobre lo creado.

Drío.A4. DESTINATARIO

El destinatario se despliega en los siguientes actantes.

1. Al hombre

El eterno retorno como forma de renovar la vida. El hombre de maíz trae lo nuevo, los pensamientos nuevos, la destrucción de lo anterior.

2. A la sociedad

El eterno retorno, símbolo de renovación a beneficio de los hombres.

3. Al inframundo

Hace saber al inframundo que no debe dominar sobre lo creado.

Ay.A5. AYUDANTES

Los ayudantes se despliegan en los siguientes actantes.

a) Ixmucané, piojo, culebra, gavián, pijijes, mosquito, sapo, luciérnagas, zompopos, animales, tortuga, conejo, adivinos Xulú y Pacán, dos pobres.

Los anteriores actantes contribuyen a que los gemelos lleven con éxito el recorrido de su aventura. Vengar la muerte de sus padres, destrucción de los de Xibalbá y propiciar el espacio para la creación del nuevo hombre de maíz

b) Los dioses

Estos propician el espacio para que los gemelos sean vencedores. Intervienen en su ayuda.

A6. Oponentes

Los oponentes se despliegan en los siguientes actantes.

a) Tecolotes mensajeros, los de Xibalbá, guardias, tigres, murciélagos, ríos de pus y sangre, las casas de castigo, cuatro caminos.

Los anteriores actantes se oponen a que los gemelos realicen su recorrido y a la creación del nuevo hombre. Estos actantes son del dominio de los de Xibalbá.

Cuadro N° 1.

En el siguiente cuadro se apuntan los distintos actantes que realizan sus acciones en su respectivo eje. Estableciendo en el eje de la participación, en el lado de los ayudantes, mayor participación de los actantes debido a la intención del relato para que los gemelos alcancen su objetivo.

CUADRO No.1

EJE DEL DESEO		EJE DE LA COMUNICACIÓN		EJE DE LA PARTICIPACION	
SUJETOS	OBJETOS	DESTINADOR	DESTINATARIO	AYUDANTES	OPONENTES
1. Junajpú	1. Juego de pelota	1. Dioses	1. El Hombre	1. Ixmucané	1. Tecolotes
2. Ixbalanqué	2. Venganza	2. Gemelos	2. La Sociedad	2. Piojo	2. Los de Xibalbá
3. Dioses	3. Muerte	3. Los de Xibalbá	3. El Inframundo	3. Culebra	3. Puhuyú guardián
4. Los de Xibalbá	4. Medición de fuerzas			4. Gavilán	4. Tigres
	5. Nuevo hombre			5. Pijije	5. Murciélagos
				6. Mosquito	6. Ríos de pus y sangre
				7. Luciérnagas	7. Casa de Castigos
				8. Zompopos	8. Casa Murciélagos
				9. Animales	9. Casa Oscura
				10. Tortuga	10. Casa de Navajas
				11. Conejo	11. Casa de Tigres
				12. Adivinos	12. Casa del Frío
				13. Xulú	13. Casa del Fuego
				14. Pacán	14. Molay (pájaro)
				15. Dos pobres	15. Cuatro Caminos
				16. Cerbatanas	
				17. Instrumentos de juego de pelota	
				18. Caña de milpa	

				19. Pelo de Junajpú	
				20. Hormigas	
				21. Pizote	
				22. Jabalí	
				23. Huracán	
				24. Zopilote	
				25. Sapo	

.

Los ejes actanciales contienen el número de los actantes de la siguiente manera:

A1 Sujetos.....	4
A2 Objetos.....	5
A3 Destinador.....	3
A4 Destinatario.....	3
A5 Ayudantes.....	25
A6 Oponentes.....	16

Total 57 de actantes

El mayor número de actantes se da en el eje de la participación por ser éste la fuerza que favorezca u obstaculice los acontecimientos. Es en el eje A5 ayudantes, donde la participación de los actantes es más numerosa para que Hunajpú e Ixbalanqué alcancen su objeto del deseo. Lo cual indica que la

relación de Sujeto y Objeto es de unión para que se manifieste el mito del eterno retorno.

Inicialmente la relación del sujeto vrs. objeto que se establece entre los de Xibalbá y el juego de pelota es de unión. Pues los de Xibalbá habían vencido anteriormente al padre y al tío de los gemelos. Es decir que la relación entre el juego de pelota y los de Xibalbá es de unión.

Luego, esta relación cambia, los gemelos vencen a los de Xibalbá en el juego de pelota por lo que la relación entre los gemelos y el juego de pelota es de unión y para los de Xibalbá de desunión.

Forma B

A continuación se apuntarán las citas textuales del relato analizado para que ejemplifique las acciones que se establecieron en la forma A.

EJE DEL DESEO

Sujetos del deseo S.A1

Los sujetos anhelan poseer el control del juego de pelota. Este simboliza el poder sobre la vida. Por un lado los gemelos y los dioses y por el otro los de Xibalbá.

- Los gemelos juegan y los de Xibalba dicen:

¿Quiénes son éstos que otra vez empezaron a jugar sobre nosotros?.....

¿Por ventura no murieron aquellos que se llamaban Hun Huhajpú y Vucub Hunajpú. Aquellos que se quisieron engrandecer en nuestra presencia.

(15:82)

- Los héroes se enteran que los de Xibalbá han matado a sus padres en el juego y dicen:

Nosotros somos los vengadores de la pena y el dolor de nuestros padres y hemos venido a vengar todos los males que ustedes les hicieron. (15:110)

Los dioses intervienen directamente a ayudar a Ixbalanqué cuando Hunahpú fue decapitado en la casa de los murciélagos.

Luego le labraron los ojos y vinieron desde el cielo a ayudar a Ixbalanqué muchísimos sabios. Y a la Casa de los Murciélagos vinieron Corazón del cielo y Huracán. (15:100)

Objetos deseados O.A2

En este relato el objeto es modal, como el poder, el deber, el querer y el saber.

- El juego de pelota.

Este objeto es de poder, motiva la acción de los sujetos. Los gemelos juegan pelota y los de Xibalbá quieren jugar con ellos. Envían a sus mensajeros los tecolotes a decir:

Díganles que dicen los Señores de Xibalba que vengan acá a jugar con nosotros, que estén aquí dentro de siete días y que nosotros queremos jugar con ellos (15:82)

... Los Señores Hun Camé y Vucub Camé quieren que vayan a Xibalbá... y que lleven los instrumentos del juego, el hule, el bate, la pelota, y el cuero que quieren que los vayan a divertir... (15:82)

- Venganza

Los gemelos aceptan jugar para vengar la muerte de sus padres:

Hemos venido a vengar todos los males que ustedes nos hicieron (15:82)

- Muerte

Los de Xibalbá pretenden darles muerte a los gemelos por lo que les tienden varias trampas antes de realizar el juego.

Y se preguntaban los del infierno: Qué haremos para vencerlos, y decidieron ponerles una nueva trampa para derrotarlos. (15:93)

Los gemelos procuran la muerte de los de Xibalbá.

El primero que despedazaron fue al que era cabeza y señor del infierno, llamado Hun Camé, y cuando ya estaba muerto, cogieron a Vucub Camé y lo mataron y no lo resucitarón (15:109)

Creación del nuevo hombre.

Los gemelos tienden una trampa a los de Xibalbá haciéndose morir para luego resucitar (eterno retorno) y propiciar el espacio para que los dioses creen al nuevo hombre.

Ya no les pertenecerán los vasallos esclarecidos, sino que ellos descansarán en presencia de ustedes. (15:111)

Con base a lo anterior se establece que el eje del deseo es primordial para desencadenar una serie de acciones hacia un objeto.

EJE DE LA COMUNICACION

Este se deriva del sujeto y el objeto.

Destinador Dr.A3

Los dioses y los gemelos son los sujetos destinadores. Envían el mensaje de renovación de la vida, de la regeneración del tiempo, del eterno retorno.

Restaurado, transformado a través del nuevo hombre de maíz, los Balam y Mahucutah.

Y las manifestaciones del Creador y Formador que se llaman Tepeu y Gucumatz dijeron: Ya está cerca el tiempo en que debe amanecer y de que se acabe de perfeccionar, de que evolucione, todo lo que hemos hecho (15:115)

El mensaje de los Señores de Xibalbá es impedir que los gemelos alcancen su objetivo.

En cuanto empezaron a jugar (los gemelos), fueron sentidos por los Señores de Xibalbá, los cuales dijeron : ¿Quiénes son éstos que otra vez empezaron a jugar sobre nosotros (15:83).

Destinatario. Drio.A4

Al hombre y a la sociedad.

El mensaje es dirigido al hombre y a la sociedad. Se anuncia el eterno retornar, la renovación del tiempo y del hombre.

Es tiempo de que hagamos nuestros sustentados y esclarecidos vasallos, porque los hombres vivientes de la Tierra se han terminado (13:115)

EJE DE LA PARTICIPACION

Ayudante Ay.A5

El número mayoritario de actantes indica la intención de que se alcance la realización del objeto del deseo de Hunajpú e Ixbalanqué. Para favorecer el surgimiento del mito del eterno retorno en la figura de los gemelos y de los primeros cuatro hombres creados.

La vieja Ixmucané le dijo al piojo: "Tú, mi nieto, ¿Quieres que te envíe a llamar a mis nietos al cementerio?"

Y añadió: Anda y diles que han venido los mensajeros del Infierno a llamarlos...(15:83).

El piojo respondió: Voy con los muchachos Hunajpú e Ixbalanqué, y en mi vientre les llevo un mensaje (15:84)

Está bien - dijo el sapo - , pero veo que no puedes correr, ¿quieres que te trague? Mira cómo corro yo, así podrás llegar más luego (15:84)

La culebra le dijo: Veo que vas cansado y no puedes ya correr ¿crees que yo no podría llegar más pronto? (15:84).

El gavilán respondió: (a los gemelos) Traigo en mi vientre un mensaje. (15:85)

Oponentes Op.A6

Estos actantes realizan el rol de oponentes. Evitan alcanzar el objeto deseado por los gemelos.

Los mensajeros salieron de Xibalbá por un camino muy ancho, de los muchos que habían: este camino iba derecho a la casa de los muchachos, y allí estaba la vieja Ixmucané (15:83).

...llegaron a un río de pus, y otro que era de sangre... estos ríos habían sido puestos por los de Xibalba para vencerlos, pero Hunajpú e Ixbalanqué no pisaron los ríos (15:87).

... y en un instante el gran Camazotz lo de capitó (a Hunajpú) quedando sólo el cuerpo de la cerbatana. (15:99).

Y los murciélagos tomaron consejo, y toda la noche estuvieron revoloteando y chillaban: "Quilitz, quilitz o sea les mataremos, les materemos (15:99)

En la actualidad los sacerdotes mayas-k'ich'es esperan una nueva época. La cual está anunciada en el calendario maya como una renovación de la vida, el retorno de los cuatro primeros hombres creados.

Estamos viviendo tiempos de profecía – decía Don Pascual -. Ha llegado la época para la que nos prepararon los abuelos, es el tiempo del 12 baktún 6 Ajaw, la preparación para el nuevo ciclo, al año cero, el retorno de los Hombres de Sabiduría. 36:141

6. CONCLUSIONES

1. La estructura del relato de Hunahpú e Ixbalanqué al enfrentarse a los Señores de Xibalbá revela la acción de los tres ejes actanciales de la siguiente manera:

- a. Realización juego de pelota..... eje del deseo.
- b. Destrucción de los Xibalbá..... eje de participación.
- c. Creación del nuevo hombre..... eje de la comunicación.

2. El objeto del deseo de los actantes sujetos es el juego de pelota. Es a través del juego que se produce el cambio de estado de los sujetos. La unión o desunión del objeto versus sujeto.

3. El eje de la participación es determinante en el relato. Indica el nivel de capacidad del destinador para que los gemelos alcancen su objetivo. La participación del oponente es débil ante el ayudante. Se proporciona todo el espacio para que los gemelos sean los vencedores.

4. El eje de la comunicación da cuenta a quién es enviado el mensaje del eterno retorno. El destinador asegura su nivel de capacidad en el relato para que todo se realice y el mensaje sea recibido por el destinatario. El destinador es Dios y el destinatario el hombre.

DIOS

ETERNO RETORNO

HOMBRE

Destinador

Mensaje

Destinatario

5. El análisis de los ejes actanciales revela una estructura en la cual los actantes están bien perfilados a que se realice el objeto del deseo. Es decir, que el deseo va a producir una cantidad de acciones preestablecidas para que Hunahpú e Ixbalanqué logren su objetivo, destruir a los Señores de Xibalbá y propiciar el espacio para la creación del nuevo hombre.

6. La símbolos que representan el mito del eterno retorno en este relato son :

a) El juego de pelota: representa el portal al Otro Mundo, el combate entre el bien y el mal, dominio sobre la vida humana y regeneración del tiempo y la vida.

b) La muerte y resurrección de Hunaupú e Ixbalanque: representa el ciclo cosmogónico de la vida, un eterno retornar.

c) La transformación de los gemelos en el Sol y la Luna: representa la vida y la muerte, el amanecer y el anochecer, la muerte y la renovación.

d) La creación del los cuatro primeros hombres y mujeres: éstos representan el eterno retorno simbolizado en la creación del nuevo hombre de maíz.

7. El sentido del relato obedece a reglas que lo rigen y a una estructura que lo constituye. Dicho sentido se manifiesta entre la relación: Dios – Naturaleza – Hombre.

8. La función del mito del eterno retorno en el relato analizado es de índole espiritual.

Relata una realidad subjetiva que conlleva un sentido. Su función es consoladora para el hombre, es una identidad social y nacional, una respuesta de los dioses, un arquetipo para mitigar angustias del inconsciente colectivo.

9. Hunahpú e Ixbalanqué simbolizan el mito del eterno retorno. Comunican a través de su retornar la renovación y la salvación de la vida física y espiritual.

Es a partir de la victoria sobre los de Xibalbá, en el juego de pelota, que éstos héroes propician el espacio para la creación del nuevo hombre de maíz, el que posee el lenguaje y el pensamiento.

10. Los héroes Hunahpú e Ixbalanqué son parte de la cosmovisión maya-k'iche' que proyectan en el mito del eterno retorno, su resurrección y su transfiguración en el Sol y la Luna. Es la manera de trascender, es la posibilidad del mejoramiento del hombre, el retornar regenerado. A si como Cristo resucita, la cristiandad resucita con él y la resurrección de los gemelos que contiene el mismo significado.

11. El mito del eterno retorno que se manifiesta en este relato del *Popol Vuh* tiene semejanza con otros mitos de otras culturas. Los pueblos descendientes de los mayas tienen en su calendario sagrado Tz'olk'in fechas propicias para la celebración y la renovación de la vida y de un Año Nuevo.

Los mayas-k'iche's esperan el fin y el comienzo de un nuevo B'aktun en el año maya 5,128 correspondiente en el calendario gregoriano al año 2,012, con el cual esperan cambios espirituales para la humanidad entera. Esperan el retorno de los primeros cuatro hombres creados.

7. BIBLIOGRAFÍA

1. ABBAGNANO, NICOLA. 1,963 **Diccionario de filosofía.** Trad. Alfredo Galleta. 2^{da} ed. México D.F. Fondo de cultura económica.
2. ALEXOS, KOSTAS. 1,973 **Argumentos para una investigación.** Trad. Carlos Monzano. Caracas. Editorial Fundamentos.
3. ASOCIACION CULTURAL BEYBAL. 1,999. **Literatura indígena de América;** Primer congreso Guatemala. Guatemala.
4. BARRIOS Y BARRIOS, CATALINA Y ALBIZURES, FRANCISCO. **Historia de la literatura Guatemalteca.** Editorial Universitaria. Guatemala 1,981.
5. BORGES. JORGE LUIS. 1,999. **Historia de la eternidad.** 4^a Ed.. Madrid. Alianza .
Editorial S. A
6. CABEZAS, HORACIO. 1,994. **Metodología de la investigación.** Guatemala C.A.
Editorial Piedra Santa.
7. CAILLOIS, ROGER. 1,988. **El mito y el hombre.** México Breviarios del Fondo de cultura económica, 1,988.
8. CALVA BACA, EMILIO. 1,983. **La tesis universitaria y las fichas de investigación.** Cararas, Venezuela. Ediciones venediciones.
9. CAMPBEL, JOSEPH. 1,949. **El héroe de las mil caras; psicoanálisis del mito.** 3^{ra}
edición. México. Fondo de Cultura Económica.
10. DEL CORRAL, L. D. 1,957. **La función del mito clásico en la literatura contemporánea.** Madrid. Ed. Gredos.
11. ECO, UMBERTO. 1,977. **Cómo se hace una tesis.** México. Editorial Gedisa Mexicana S.A
12. ECO, UMBERTO. 1,989. **La estructura ausente.** .Barcelona. Editorial Lumen S.A.
- 13 ELIADE, MIRCEA 1,994 **El mito del eterno retorno.** 9na. Reimpresión España
Alianza Editorial.

14. ESPINOZA VILLATORO, ERICK. M. 1,999. **Dimensión cero; filosofía maya, Etnomedicina y física moderna** 1ra. Ed. Guatemala C.A. Editorial Cholsamaj.
15. ESTRADA MONROY, AGUSTIN. 1,988. **Popol vuh.** 3^{ra} ed. Méjico D.F Costa-amic Editores S.A.
16. GALLENKAK, CHARLES. 1,981. **Los mayas. Editorial Diana.** 9 Impresión México. El misterio y redescubrimiento de una civilización perdida. Editorial Diana.
17. GARCIA GUAL, C . 1992. **Introducción a la mitología Griega.** 3^{ra} reimpresión. Madrid. Alianza Editorial.
18. GARIBAY K, ANGEL MARIA. 1964. **Mitología Griega.** México D.F. Dioses y héroes. Editorial Porrúa .
19. GAYTAN C. 1,971. **Diccionario mitológico.** México D.F. 5 ta. Impresión. Editorial Diana S.A.
20. GODELIER, MAURICE. 1,974. **Economía, fetichismo y religión en La sociedades primitiva.** España. Siglo XXI editores S.A.
21. GONZALEZ, FEDERICO. 1,974. **Los símbolos precolombinos.** Cosmogonía, Teogonía, cultura. .España Ediciones S.A.
22. GREIMAS, A. JULIEN. 1,976. **La semiótica del texto: ejercicios prácticos.** Barcelona , España. Ediciones Paidós iberica.
23. GRUPO DE ENTREVERNES. **Análisis semiótico de los textos.** 1,982. Ediciones Cristiandad.
24. LEZAMA, HOMERO. 1,988. **Diccionario de mitología.** Argentina. Editorial Claridad S.A.
25. LEVI-STRAUSS, C. 1,990. **Mito y significado.** Madrid. 1^{ra} reimpresión. Alianza editorial.
26. MAY, ROLLO. 1,992. **Necesidad del mito. La influencia de los modelos culturales en el mundo contemporáneo.** España Ediciones Paidós.

27. MEGGED, NAHUM. 1,979. **Los héroes gemelos del Popol Vuh.** Guatemala C.A. Anatomía de un mito indígena. Editorial José de Pineda Ibarra.
28. MEGGED, NAHUM 1,991. **El universo del Popol Vuh.** México D.F. Análisis histórico, psicológico y filosófico del mito quiché. Editorial Diana.
29. NIETZSCHE, FEDERICO. 1,982. **Así hablaba Zaratustra.** 7ª. Edición. México
Ediciones mexicanos unidos..
30. _____ 1,943. **El origen de la tragedia.** 7ª. Edición.
Madrid espasa-Calpe S.A.
31. NUÑO, J. A. 1,985. **Los mitos filosóficos.** México D.F. Fondo de Cultura Económica.
32. PEDRONI CHAUTEMPES. A. M. 1,996. **Semiología. Un acercamiento didáctico.** Guatemala. Colectivo de comunicación y cultura
33. PRADA OROPEZA, RENATO. 1,979. **El lenguaje narrativo.** 1ª. Edición. Costa Rica. Edición educa C.A.
34. -----1,999. **Literatura y Realidad.** 1ª Edición. México.
Fondo de Cultura Económica
35. RECINOS, ADRIAN. 1,947. **Popol Vuh.** Méjico. Fondo de cultura económica.
36. SARABIA, A. y GUARCHAJ, R. 1,996. **Popol Vuh.** Guatemala C.A. Editorial Piedra Santa.
37. SCHELE, LINDA. FREIDEL, DAVID, PARQUER, JOY. **El cosmos maya.** 1,999. México. Fonde de Cultura económica.
38. SQUIRRU, L y BARRIOS, C. 2,000. **El libro del destino.** Buenos Aires Kam Wuj. Editorial Sudamericana S.A.

39. TODOROV, T. 1,972. **Simbolismo e interpretación.** Venezuela. Monte Avila editores, Caracas.
40. VILLACORTA, J. A. y RODAS, F. 1,927. **Manuscrito de Chichicastenango.** Guatemala Popol Buj. Depto. De linotipos de la tipografía Sánchez & Guise.
41. VEIRAVÉ, ALFREDO. 1,976. **Literatura hispanoamericana** .Argentina. Editorial Kapelusz